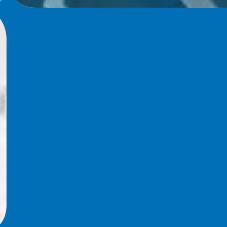
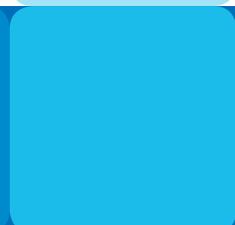
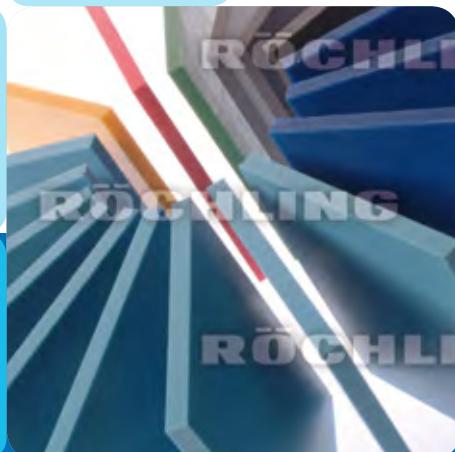
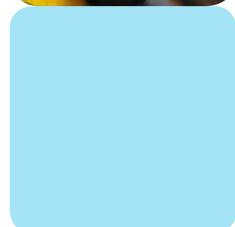
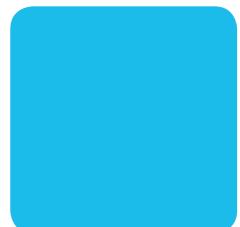
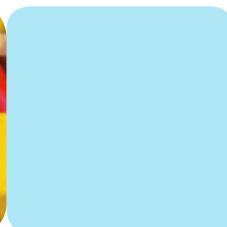




RÖCHLING

**Gamma produttiva semilavorati
Visión global de productos semiacabados
Visão geral de produtos semi-acabados**



12/2015

Materiali termoplastici
Materiales termoplásticos
Termoplásticos

Röchling – Competenza nelle materie plastiche

Röchling – Competencia en plástico Röchling

Röchling – Competência em plásticos

Il gruppo Röchling è un gruppo di aziende operante a livello internazionale, che con un fatturato annuo di oltre 1 miliardo di euro è leader mondiale nel settore della lavorazione delle materie plastiche.

La divisione High-Performance Plastics del gruppo Röchling offre ai propri clienti una gamma completa di materie plastiche per applicazioni tecniche. Con oltre 3.000 collaboratori in 37 sedi di produzione nonché numerose filiali di vendita

El grupo Röchling es un grupo de empresas que actúa a nivel internacional y es el líder mundial en el ámbito de la transformación de plásticos con un volumen de ventas anual de más de 1000 millones de Euros.

El área de negocios High-Performance Plastics del grupo Röchling ofrece a sus clientes la gama completa de plásticos para aplicaciones técnicas. Con más de 3000 empleados en 37 centros de producción, así como numerosas delegaciones de venta y una red de empresas filiales

O grupo Röchling é um grupo empresarial que atua internacionalmente e que com um volume de negócios anual de mais de um bilhão de euros é líder mundial na área do processamento de materiais plásticos.

A Divisão de negócios High-Performance Plastics do grupo Röchling disponibiliza aos seus clientes uma variedade completa em termoplásticos para aplicações técnicas. Com mais de 3.000 colaboradores em 37 locais de produção, assim como um grande número de



e una rete di succursali attive nella produzione e lavorazione raggiungiamo un fatturato di oltre 600 milioni di euro all'anno e Vi assistiamo in ogni parte del mondo – ovunque abbiate bisogno di noi e dei nostri prodotti.

Quale fornitore leader di semilavorati e prodotti finiti in materiali termoplastici e duroplastici il gruppo Röchling High-Performance Plastics fornisce prodotti su misura praticamente ad ogni settore dell'industria dei beni strumentali.

dedicadas a la producción y la transformación alcanzamos un volumen de ventas de más de 600 millones de Euros anuales y trabajamos para usted en el mundo entero: siempre allá donde nos necesite, a nosotros y a nuestros productos.

Como proveedor líder de productos semiacabados y acabados de materiales termoplásticos y duroplásticos, el grupo Röchling High-Performance Plastics abastece a prácticamente todos los ámbitos de la industria de bienes de inversión con productos a medida.

escritórios comerciais e uma rede de plantas produtivas e de processamento, nós alcançamos um volume de vendas superior a 600 milhões de Euros por ano e estamos à sua disposição mundialmente – em qualquer lugar onde você precisar de nós e dos nossos produtos.

Como Líder no fornecimento de produtos semi-acabados e componentes produzidos em plásticos termoplásticos e compostos, a Röchling High-Performance Plastics fornece praticamente para todos os segmentos da indústria produtora, com produtos customizados às demandas.



Eccellente competenza riguardo a materiali e processi
Excelente competencia en materiales y procesos
Excelente material e competencia nos processos



A voi la scelta: Grazie alle nostre ampie possibilità di fabbricazione Vi offriamo prodotti semilavorati e pezzi finiti termoplastici di vari materiali, forme e dimensioni. Vari tipi di lastre, barre tonde, profili, dischi, blocchi, o filo di saldatura – quasi niente è impossibile. Oltre all'ampia varietà di materiali e formati, il nostro punto di forza risiede nella eccellente competenza per quanto riguarda di materiali e processi.

Produciamo per i nostri clienti:

- Lastre estruse e calandrate fino a una larghezza di 3 m e a una lunghezza di 20 m
- Lastre pressate fino a 6 x 2,5 m
- Semilavorati polimerizzati con diametri fino a 2 m
- Barre tonde
- Profili estrusi
- Lastre di spessore sottile
- Pezzi colati da stampo e pezzi speciali

Usted elige: nuestras amplias posibilidades de producción le ofrecen productos semiacabados y acabados de materiales termoplásticos en muchos materiales, formas y formatos. Placas, barras redondas, perfiles, discos, bloques, barras planas, paneles o alambres para soldar: no hay prácticamente nada imposible. Además de la gran variedad de materiales y formatos, nuestra fuerza radica en una excelente competencia en materiales y procesos.

Para nuestros clientes producimos, entre otros:

- Paneles extruidos y calandrados hasta 3 m de ancho y 20 m de longitud
- Paneles prensados de hasta 6 x 2,5 m
- Productos semiacabados polimerizados en molde con hasta 2 m de diámetro
- Barras redondas
- Perfiles extruidos
- Láminas
- Piezas especiales y piezas coladas en molde

A escolha é sua: Com a nossa abrangente possibilidade de produção, podemos disponibilizar aos clientes produtos semi-acabados e componentes acabados de termoplásticos em diferentes materiais, formas e formatos. Chapas, tarugos, perfis, discos, blocos, barras planas ou fios de solda – praticamente nada é impossível. Ao lado de bons materiais e da versatilidade de formatos, nossa força reside na excelencia dos materiais e da competencia nos processos.

Para os nossos clientes produzimos, entre outros produtos:

- Chapas extrudadas e calandradadas até 3 m de largura e 20 m de comprimento
- Chapas prensadas até 6 x 2,5 m
- Produtos semi-acabados formados em polimerização até 2 m de diâmetro
- Tarugos
- Perfis extrudados
- Filmes termoplásticos
- Produtos semi-acabados moldados em polimerização

Progradiamo grazie alle Vostre richieste

Crecemos con sus exigencias

Nós crescemos com a sua demanda

Fabbrichiamo da oltre cinquant'anni prodotti termoplastici, continuando a progredire nello sviluppo di questi materiali dall'impiego estremamente versatile. Abbiamo perfezionato continuamente la nostra competenza in termini di prodotti, processi e applicazioni. Attrezature modernissime, un vasto know-how e un team altamente qualificato costituiscono la base del nostro successo. Anche in futuro continueremo a crescere, non solo grazie alla stretta collaborazione con i nostri clienti e a prodotti innovativi, ma anche in virtù di acquisizioni strategiche, con le quali amplieremo ulteriormente la nostra offerta e ci avvicineremo ancor più al mercato.

Nei nostri laboratori ben attrezzati e in stretta collaborazione con fornitori, tecnici e istituti sviluppiamo nuovi prodotti e processi produttivi per soddisfare tutte le esigenze dei nostri clienti.

Desde hace más de 50 años elaboramos materiales termoplásticos y hemos ido creciendo continuamente con estos materiales de múltiples aplicaciones. Hemos desarrollado en permanencia nuestra competencia en productos, procesos y aplicaciones. Los equipamientos más modernos, nuestros amplios conocimientos técnicos y nuestro equipo altamente cualificado representan la base para nuestro éxito. También en el futuro seguiremos creciendo a través de la estrecha cooperación con nuestros clientes y con el uso de productos innovadores. Pero también seguiremos ampliando nuestra oferta y reforzando nuestra proximidad al mercado con la ayuda de adquisiciones estratégicas.

En nuestros laboratorios de materiales perfectamente equipados y en estrecha colaboración con proveedores, científicos e institutos técnicos desarrollamos nuevos productos y procedimientos de fabricación para responder a la demanda de nuestros clientes.

Há mais de 50 anos nós estamos processando termoplásticos e crescendo com a versatilidade de aplicações destes materiais. Temos constantemente desenvolvidos nossos produtos, processos e competencia de aplicação tecnica do material. Equipamentos de vanguardaextenso know-how equipe altamente qualificada constituem a base do nosso sucesso. No futuro, continuaremos crescendo através da estreita cooperação com os nossos clientes e dos nossos produtos inovadores. Mas também continuaremos a ampliar a nossa oferta de produtos e a aumentar a nossa proximidade do mercado com aquisições estratégicas.

No nosso laboratório de materiais altamente equipado, e em estreita cooperação com os nossos fornecedores, cientistas e institutos, desenvolvemos novos produtos e processos de produção para o atendimento das exigências dos nossos clientes.



La qualità nasce dalle Vostre esigenze

La calidad surge de la exigencia

A qualidade surge das demandas



Il sistema di gestione qualità delle nostre aziende secondo DIN EN ISO 9001:2008 segg. viene regolarmente testato in occasione di Audits che verificano il rispetto delle norme relative. I nostri prodotti vengono inoltre sottoposti a controlli permanenti in tutte le fasi del processo produttivo. Grazie alla collaborazione con numerosi gruppi di esperti e comitati ci mettiamo attivamente al servizio del settore, contribuendo così a definire gli standard qualitativi futuri.

Sometemos regularmente nuestro sistema de gestión de la calidad de nuestras empresas según DIN EN ISO 9001:2008 ss. a comprobaciones por medio de auditorías y aseguramos su cumplimiento. Además, nuestros productos están sujetos a controles permanentes en todas las fases del proceso de producción. A través de nuestra colaboración en numerosos gremios y comisiones, nos ponemos activamente al servicio de los diferentes sectores contribuyendo así a la definición de los estándares de calidad del futuro.

O sistema de gestão de qualidade da nossa empresa está de acordo com a DIN EN ISO 9001:2008 e posteriores e é regularmente verificado em auditorias, garantido o cumprimento das mesmas. Além disso, submetemos os nossos produtos a controles permanentes em todas as fases do processo de produção. A participação em inúmeros painéis de discussões e em comites de estudos de termoplásticos nos permite estar ativamente alinhados no atendimento aos clientes e contribui para definir assim os padrões de qualidade do futuro.

I magazzini di semilavorati più grandi d'Europa

Los mayores almacenes de productos semiacabados de Europa

O maior estoque de produtos semi-acabados da Europa



I nostri centri logistici dispongono di magazzini di semilavorati termoplastici tra i più forniti in Europa. Garantiamo così ai nostri clienti la disponibilità della merce con consegna in tempi brevi.

Nuestros centros logísticos se encuentran entre los mayores almacenes de productos semiacabados de materiales termoplásticos de Europa. De esta manera, aseguramos la disponibilidad de las mercancías y unos plazos de entrega cortos para nuestros clientes.

Os nossos centros de logística são os maiores depósitos da Europa para produtos semi-acabados em termoplásticos. Desta forma, garantimos aos nossos clientes uma ampla disponibilidade de produtos em estoque e curtos prazos de entrega.

Trasmettere Know-How

Transmisión de conocimientos

Transmitir conhecimentos

Nei nostri moderni centri di sviluppo e formazione ad Haren e Lahnstein offriamo ai nostri clienti l'opportunità di documentarsi in merito ai materiali plastici e ai loro campi di applicazione. Nella nostra vasta area pratica avrete la possibilità di toccare con mano i materiali plastici e di sperimentare le loro proprietà di lavorazione. Le numerose possibilità di applicazione e le speciali proprietà dei materiali plastici tecnici hanno ampliato notevolmente il campo di utilizzo e quindi di consulenza. Che si tratti di seminari di base o specifici – approfittate dell'esperienza di un leader di mercato mondiale.

En nuestros modernos centros de desarrollo y formación en Haren y Lahnstein ofrecemos a nuestros clientes la posibilidad de informarse sobre plásticos técnicos y sus campos de aplicación. En nuestra amplia zona de prácticas pueden experimentar los plásticos de cerca y comprobar sus propiedades de transformación y mecanizado. Gracias a las múltiples posibilidades de uso y las características especiales de los materiales técnicos, su aplicación y el asesoramiento correspondiente se han hecho muy amplios. Sea para seminarios básicos o específicos: benefíciense de la experiencia de un líder del mercado mundial.

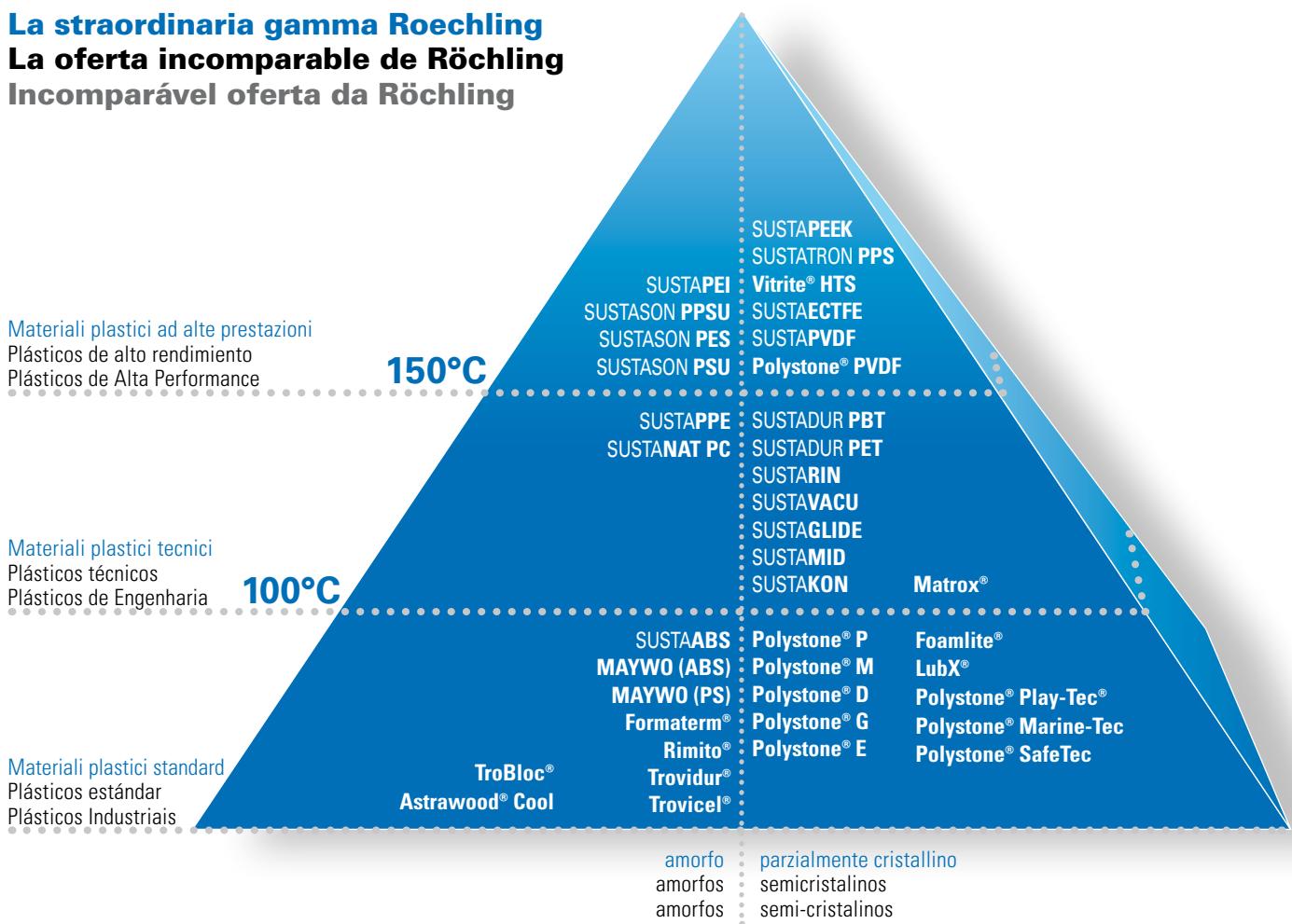
Em nossos modernos centros de desenvolvimento e treinamento em Haren e Lahnstein, oferecemos aos nossos clientes a oportunidade de conhecerem sobre plásticos técnicos e suas respectivas aplicações. Devido a nossa ampla área de atuação com os termoplásticos, temos a possibilidade de testar os termoplásticos, conhecer suas respectivas características de produção e de aplicação. Devido às inúmeras possibilidades de aplicação e às características especiais dos plásticos técnicos, a aplicação e o aconselhamento tornaram-se cada vez mais abrangentes. Quer se tratando de palestras básicas ou de seminários específicos, todos se beneficiarão da experiência de um líder mundial do mercado.



La straordinaria gamma Roechling

La oferta incomparable de Röchling

Incomparável oferta da Röchling



Riassunto gamma produttiva

Nuestra oferta en resumen

Resumo da nossa oferta

	PE, PP, PVDF	PVC	ABS, PS, ASA	LubX®	Matrox
Materiale Material Material	Polystone® M (PE-UHMW)	Trovidur®	Formaterm®	LubX® S	Matrox®
	Polystone® D (PE-HMW)	Trovicel®	Maywo®	LubX® C	Matrox® EX 60
	Polystone® G (PE-HD)	TroBloc®		LubX® CV	Matrox® U 110
	Polystone® E (PE-LD)	Astraglas®			Matrox® SE
	Polystone® P (PP)	Astrawood®			Matrox® X
	Polystone® PVDF (PVDF)				Matrox® SI 12
	Polystone® Play-Tec®				Matrox® FC
	Polystone® Safe-Tec				
	Polystone® Marine-Tec				
	Foamlite®				
Lastre estruse ¹⁾ Placas extruidas ¹⁾ Chapas extrudadas ¹⁾	1.000 x 1.000 mm	2.000 x 1.000 mm	2.050 x 1.250 mm		
	2.000 x 1.000 mm	2.440 x 1.220 mm	2.000 x 1.000 mm		
	2.440 x 1.220 mm	3.000 x 1.500 mm	2.600 x 1.000 mm		
	3.000 x 1.500 mm	3.050 x 1.220 mm			
	4.000 x 2.000 mm	3.050 x 1.560 mm			
		3.050 x 2.030 mm			
		4.000 x 1.250 mm			
		4.000 x 1.560 mm			
		4.050 x 2.030 mm			
	s 1...50 mm	s 1...50 mm	s 1...9 mm		
Lastre pressate Placas prensadas Chapas prensadas	2.000 x 1.000 mm	1.000 x 1.000 mm		2.000 x 1.000 mm	2.000 x 1.000 mm
	3.000 x 1.250 mm	2.000 x 1.000 mm		3.000 x 1.250 mm	3.000 x 1.250 mm
	4.000 x 2.000 mm			4.000 x 2.000 mm	4.000 x 2.000 mm
	6.000 x 1.000 mm			6.000 x 1.000 mm	6.000 x 1.000 mm
	6.000 x 2.000 mm			6.000 x 2.000 mm	6.000 x 2.000 mm
	6.000 x 2.500 mm			6.000 x 2.500 mm	6.000 x 2.500 mm
	s 8...200 mm			s 8...200 mm	s 8...200 mm
	s 1...8 mm*	s 1...100 mm		s 1...8 mm*	s 1...8 mm*
Barre tonde Barras redondas Tarugos	¤ 1.000 mm	¤ 1.000 mm		¤ 1.000 mm	
	¤ 2.000 mm	¤ 2.000 mm		¤ 2.000 mm	
	ø 8...300 mm	ø 8...300 mm		ø 10...250 mm	
Profili estrusi Perfiles extruidos Perfis extrudados					
Filo di saldatura Varilla para soldar Fio de solda					

s Spessore / Grosor / Espessura ø Diametro / Diámetro / Diâmetro ¢ Lunghezza / Longitud / Comprimento

* lastre sfogliate / placas escarpadas / chapas laminadas

¹⁾ Larghezza / Ancho / Largura max. 3.000 mm

Non tutti i materiali sono disponibili in ogni formato e dimensione.

No todos los materiales están disponibles en todos los formatos y formas.

Nem todos os materiais estão disponíveis em todas dimensões e formatos.

Riassunto gamma produttiva

Nuestra oferta en resumen

Resumo da nossa oferta

	Materiali plastici tecnici Plásticos técnicos Plásticos de Engenharia	Poliammide colato Poliamida colada Poliamida fundida	Materiali plastici ad alte prestazioni Plásticos de alto rendimiento Plásticos de Alta Performance
Materiale Material Material	SUSTADUR PBT (PBT)	SUSTAMID 6G (PA 6G)	SUSTAECTFE (ECTFE)
	SUSTANAT PC (PC)	SUSTAGLIDE (PA 6G)	SUSTAPVDF (PVDF)
	SUSTAPPE (PPE)		SUSTAPEEK (PEEK)
	SUSTAABS (ABS)		SUSTAPEEK CM CF30 (PEEK)
	SUSTAMID 6 (PA 6)		SUSTASON PSU (PSU)
	SUSTAMID 6 FR (PA 6)		SUSTASON PES (PES)
	SUSTAVACU ¹⁾ (PA 6)		SUSTASON PPSU (PPSU)
	SUSTAMID 66 (PA 66)		SUSTAPEI (PEI)
	SUSTAMID 12 (PA 12)		SUSTATRON PPS (PPS)
	SUSTAMID 46 (PA 46)		
	SUSTARIN H (POM H)		
	SUSTARIN C (POM C)		
	SUSTADUR PET (PET)		
	SUSTAKON (PK)		
Lastre Paneles Chapas	1.000 x 620 mm	2.000 x 1.000 mm	1.000 x 620 mm
	2.000 x 620 mm	2.500 x 1.250 mm	2.000 x 620 mm
	3.000 x 620 mm	s 6...150 mm	3.000 x 620 mm
	s 6...150 mm		s 6...150 mm
	2.000 x 1.000 mm		2.000 x 1.000 mm
	s 8...150 mm		s 10...100 mm
	2.500 x 1.250 mm		2.500 x 1.250 mm
	s 15...50 mm		s 16...50 mm
Lastre calandrato²⁾ Paneles calandrados²⁾ Chapas calandradas²⁾	2.000 x 1.000 mm		Su richiesta; Dimensioni in funzione del materiale
	s 0,3...12 mm		Por encargo; Dimensiones en función del material
	2.500 x 1.250 mm		Conforme pedido; Dimensões dependendo do material
	s 3...12 mm		
Lastre calandrato³⁾ Láminas calandradas³⁾ Filmes calandrados³⁾	Larghezza / Ancho / Largura		
	1.000 mm		
	s 0,2...1,5 mm		
Barre tonde Barras redondas Tarugos	¢ 1.000 / 2.000 / 3.000 mm	¢ 1.000 / 3.000 mm	¢ 1.000 / 2.000 / 3.000 mm
	Ø 5...400 mm	Ø 50...610 mm	Ø 5...300 mm
		¢ 250...1.250 mm	
		Ø 625...1.250 mm	
		¢ 250...400 mm	
		Ø 1.300...2.000 mm	
Blocchi Bloques Blocos		1.000 x 600 mm	
		1.000 x 1.000 mm	
		s 50...500 mm	
Barre forate Barras huecas Tubos	¢ 1.000 / 2.000 / 3.000 mm	¢ 400 / 1.000 / 1.250 / 2.000 / 3.000 mm	¢ 1.000 / 2.000 / 3.000 mm
	Int. / Interior / Interior	Int. / Interior / Interior	Int. / Interior / Interior
	Ø 10...410 mm	Ø 25...1.900 mm	Ø 10...410 mm
	Est. / Exterior / Exterior	Est. / Exterior / Exterior	Est. / Exterior / Exterior
	Ø 16...520 mm	Ø 50...2.000 mm	Ø 16...450 mm

s Spessore / Grosor / Espessura ø Diametro / Diámetro / Diâmetro ¢ Lunghezza / Longitud / Comprimento

Non tutti i materiali sono disponibili in ogni formato e dimensione.

No todos los materiales están disponibles en todos los formatos y formas.

Nem todos os materiais estão disponíveis em todas dimensões e formatos.

¹⁾ solo lastre calandrato / solo paneles calandradas / apenas chapas calandradas

²⁾ eccetto / excepto / exceto SUSTADUR PBT, SUSTANAT PC, SUSTAABS

³⁾ solo / solo / apenas SUSTAMID 6, SUSTAMID 66, SUSTARIN C

**Abbiamo suscitato il Vostro interesse?
¿Hemos logrado despertar su curiosidad?
Despertamos o seu interesse?**

Saremo lieti di dirVi di più. Questo opuscolo fornisce solo una piccola panoramica su quella che è sicuramente la più ampia gamma di semilavorati plastici del mercato. Se avete bisogno di ulteriori informazioni in merito a singoli prodotti, possibilità di fornitura o specifiche e applicazioni speciali non esitate a richiedere i nostri cataloghi, completi ed esaustivi. O meglio ancora: – mettetevi in contatto con noi. I nostri collaboratori dei reparti Vendita, Customer Service nonché Marketing e sviluppo sono a Vostra completa disposizione.

Restiamo in attesa di conoscere le Vostre esigenze !

Con mucho gusto le ofrecemos más información. Este folleto solo ofrece un breve resumen de la oferta probablemente más amplia del mercado de materiales termoplásticos. En caso de necesitar más información sobre determinados productos, posibilidades de suministro o especificaciones y aplicaciones especiales, le enviaremos gustosamente nuestros detallados y extensos programas de suministro. O mejor aún: póngase en contacto con nosotros. Nuestros empleados de los departamentos de Distribución, Customer Service, así como Marketing y Desarrollo le atenderán en todo momento.

¡Esperamos sus retos con ilusión!

Teremos todo o prazer em enviar-lhe mais informação. Este folheto oferece uma pequena ideia da maior oferta de materiais termoplásticos no mercado. Caso necessite de outras informações relativamente a produtos específicos, a possibilidades de entrega ou especificações especiais e aplicações, teremos todo o prazer em lhe enviar os nossos detalhados e abrangentes programas de entrega. Ou melhor – entre em contato conosco. Os nossos colaboradores de vendas, do atendimento ao cliente, assim como do Marketing e Desenvolvimento estão à sua disposição a qualquer momento.

É com todo o prazer que aceitamos os seus desafios!



RÖCHLING

**Röchling Engineering Plastics
SE & Co. KG**

Röchlingstr. 1
49733 Haren/Germany
Tel. +49 5934 701-0
Fax +49 5934 701-299
info@roebling-plastics.com

**Röchling Engineering Plastics
SE & Co. KG**

Standort/Site Troisdorf
Mülheimer Str. 26, Geb. 115
53840 Troisdorf/Germany
Tel. +49 2241 4820-0
Fax +49 2241 4820-100
info@roebling-plastics.com

**Röchling Sustaplast
SE & Co. KG**

Sustaplast-Str. 1
56112 Lahnstein/Germany
Tel. +49 2621 693-0
Fax +49 2621 693-170
info@sustaplast.de



international association
of plastics distribution

